

**Zeitschrift:** Adelbodmer Hiimatbrief  
**Herausgeber:** Stiftung Dorfarchiv Adelboden  
**Band:** 60 (1999)

**Rubrik:** Mundart

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mundart

(wo das Zeichen ` über i oder ü fehlt, ist der Laut geschlossen zu sprechen)

I. Wer sich mit unserer Talsprache oder auch anderen Mundarten befasst, ist immer wieder überrascht von deren Vielseitigkeit. Im folgenden seien einige Beispiele für die grosse Möglichkeit aufgeführt, aus Dingwörtern Tunwörter zu fabrizieren, die nur in der Mundart vorhanden sind:

## Hochsprache: Dingwort

Das Bett machen  
Blumen  
Bauer (Puur)  
Erdäpfel (Kartoffeln)  
Fenster  
Hinterteil (Füdluch)  
Geiss  
Haar  
Haupt  
Herz  
Laub  
Luft  
Mämi/Milch  
Maus  
Nacht  
Ohr  
Rinde  
Rat  
Samen  
Silvester feiern  
Stallbalken legen  
Tuch  
Daumen

## Mundart: Tunwort

bette  
blüemele  
pure  
härdöpfle  
pfeeschterle  
des ahi füdlige  
giüssene (Zicklein gebären)  
haare  
erhüütige (erzwingen)  
phäärzge (gerührt sein)  
wier hìì bìn dem Büüme glùùbet  
es feet a lüfte (Föhn)  
mämele (Alkoholgenuss)  
muse  
es feet aa nachte  
oore  
e Tremel rïnde  
raatsame (pflegen)  
versaame  
silveschtere  
brügene  
tüeche  
tümele

*Die Mundart ist so offen, dass sich sogar neue Ableitungen finden lassen, falls gewünscht:*

Auto – öitele  
Tinte – tïntele

Kirschen – chïrschne  
usw.

Radio – radiöle

## *II. Wie sich das Wort «mache» in der Mundart breit «macht»*

Hescht duu das gmacht?  
 Mach es bìzi!  
 Där het mùs gmacht  
 Magsch es gmache?  
 Ee, där het naascht gmacht  
 Nüw Schue la mache  
 Mach nùg gschwind d Chùchi!  
 Wär het mù d Sächi gmacht  
 Was machscht?  
 Was macht jitz das?  
 Oo, das macht nüt!  
 Är het sìg fin e chlì gmacht  
 Mach grad gar nüt drand!  
 Machet nùg züeha! (Essen)  
 Machet hübschelig  
 I ds Bett mache  
 Ds Griti ìscht es machigs  
 Är het lang gmacht

Wie hets gmacht?  
 Är chas mache  
 Dermìt macht der Aänscht  
 Ig will de mìt der mache  
 Äs het mìt mù fertig gmacht  
 e Wääg mache  
 Wüesch mache  
 Aamache  
 Ahi mache  
 Dürhi mache

Iimache  
 Naha/nahi - mache  
 Uusmache  
 Voermache  
 Vüùrmache  
 Zwääg mache

Getan  
 Beeile dich  
 Er zeigte es ihm  
 Kommst du mit dem Geld aus?  
 wüten, wüst tun  
 anfertigen lassen  
 Besorge die Küche!  
 besorgt  
 wie geht es Dir?  
 Wieviel kostet das?  
 Es macht nichts  
 sich gut entwickeln  
 Ja nichts ändern!  
 Kommt zur Mahlzeit!  
 Macht leise!  
 Bettnässen  
 ist arbeitsam  
 Sein Vortrag (auch: Arbeit) zog sich  
 in die Länge  
 Wie gings aus?  
 ist dazu (finanziell) imstande  
 das besorgt Ernst  
 abrechnen, dafür bezahlen  
 er ist gestorben  
 einen Weg bahnen  
 grob tun, heftig gewittern  
 befestigen  
 verleumden  
 erleiden, erdulden/  
 die Nacht durchtanzen  
 Früchte einmachen  
 nachahmen  
 aushülsen/entscheiden/  
 verspotten  
 vortäuschen/vorzeigen  
 zuziehen/ersparen  
 bereitmachen

Jakob Aellig